



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 7 9 2 8 5 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 792 858 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage	諸料金 Surcharges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)	

TEL +82-70-8028-0952	FAX	Country KOREA	Postal Code 62460
----------------------	-----	---------------	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-5422-2488
Health food			6		USD27.66	FAX 010-5422-2488
内容品種別 Contents type						TEL 010-5422-2488 FAX 010-5422-2488
<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents						

No commercial value for customs purpose only. Total Value 2766 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN204792858JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Im Kyung-seok Im Kyung-seok 2998, Bitgaramjangseong-ro, Gwangsan-gu, Gwangju (Yonggok-dong) 62460, KOREA TEL 010-5422-2488 FAX 010-5422-2488	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 4.61	USD 27.66
総合計 (Total)			6		USD 27.66

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 7 9 2 8 5 8 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 204 792 858 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	損害要償額	郵便料金	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952 FAX	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Im Kyung-seok Im Kyung-seok 2998, Bitgaramjangseong-ro, Gwangsan-gu, Gwangju (Yonggok-dong)			Country KOREA		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food			内容品の個数 Number of items contained 6	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD27.66
内容品の種類 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods			<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.			日本円換算合計 (円) Total Value 2766 Yen		
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.			<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		
ご依頼主控えへの署名は不要です			この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

日付印 Date Stamp

Country KOREA

135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。



* E N 2 0 4 7 9 2 8 5 8 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 792 858 JP

Im Kyung-seok
Im Kyung-seok
2998, Bitgaramjangseong-ro, Gwangsan-gu,
Gwangju (Yonggok-dong)

135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

内容品詳細
Health food

原産国
KOREA

HSコード
2998

個数
6

正味重量
g

価格
USD27.66

損害要償額 (円)
0

郵便料金 (円)
2766

諸料金 (円)
0

合計 (円) (Postage)
2766

総重量 (Gross Weight)
g

商品見本

販売品

返送品

その他

書類

日本円換算合計 (円)
2766

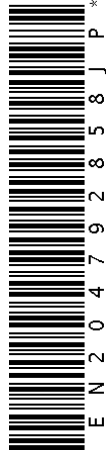
No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。



* E N 2 0 4 7 9 2 8 5 8 J P *



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 5 8 8 9 3 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

JP JAPAN POST

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 588 931 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	To (Addressee) Name & Address Song Soon-Young Song Soon-Young Room 104, 1502, 21, Janggok-ro 628beon-gil, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong, Samsung Raemian Jinheung Apartment) Postal Code 11774

TEL +82-70-8028-0952	FAX	Country KOREA
----------------------	-----	---------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 3	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD15.45	TEL 010-6426-0575 FAX 010-6426-0575
No commercial value for customs purpose only.						内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 1545 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封させていただきます。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender				

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)		
	住所 Rue	Time 24 Building 住所 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo		
	郵便番号 Code postal	135-0064		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Song Soon-Young	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référéncia de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Song Soon-Young		
	住所 Rue	Room 104, 1502, 21, Janggok-ro 628beon-gil, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong, Samsung Raemian Jinheung Apartment)		
	郵便番号 Code postal	11774		
	名あて国 Pays	KOREA	010-6426-0575	010-6426-0575

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 15.45		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	USD 15.45	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)			説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.		2022/08/16
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre			
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document			
備考 Observations (11):			下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)	
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture		

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN204588931JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Song Soon-Young Song Soon-Young Room 104, 1502, 21, Janggok-ro 628beon-gil, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong, Samsung Raemian Jinheung Apartment) 11774, KOREA TEL 010-6426-0575 FAX 010-6426-0575	

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 5.15	USD 15.45
総合計 (Total)			3		USD 15.45

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

ご依頼主控え (Sender's Copy①)



お問い合わせ番号 (item number) EN 204 588 931 JP

JAPAN 職権により開くことがあります (May be opened officially) **JAPAN POST**

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid	
TEL +82-70-8028-0952 FAX		To (Addressee) Name & Address Song Soon-Young Song Soon-Young Room 104, 1502, 21, Janggok-ro 628beon-gil, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong, Samsung Raemian Jinheung Apartment)		内容品の個数 Number of items contained 3		内容品の価格 Value USD15.45	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		TEL 010-6426-0575 FAX 010-6426-0575	
内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		日本円換算合計 (円) Total Value		1545 Yen	
No commercial value for customs purpose only.							
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces			
ご依頼主控えへの署名は不要です							

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

【社員の方へ】
日付印を押印し、お宮さまへお渡しください。

日付印 Date Stamp

Country KOREA

135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

JAPAN

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

JAPAN

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 588 931 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

10年保存
受付局控

135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

JAPAN

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

JAPAN

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 588 931 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			3	USD15.45	USD15.45			
内容品種別					内容品種別			
<input type="checkbox"/> 贈物					<input type="checkbox"/> 商品見本			
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品					<input type="checkbox"/> その他			
<input type="checkbox"/> 返品品					<input type="checkbox"/> 書類			
No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円)			
					1545			

日付印 Date Stamp

1545

No commercial value for customs purpose only.

1545

日本円換算合計 (円)

1545

QR Code

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 3 3 6 1 8 2 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 203 361 825 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		Time mailed		郵便料金		諸料金	
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 16							
Postal Code 135-0064		JAPAN		Total gross weight		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents			HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-5678-6268	
Health food					1		USD4.68	FAX 010-5678-6268	
								内容品種別 Contents type	
								<input type="checkbox"/> 贈物 Gift	
								<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	
								<input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods	
								<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
								<input type="checkbox"/> その他 Others	
								<input type="checkbox"/> 書類 Documents	
								日本円換算合計 (円) Total Value 468 Yen	
No commercial value for customs purpose only.									
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.			<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用パウチに入れてください。		社員確認用 <input type="checkbox"/>
ご署名 Signature of the sender					番目 Total number of pieces		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		* 航空危険物の説明・確認 * 輸出申告対象 (20万円超) が確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- 切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)	郵便物番号 (バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)		
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo		
	郵便番号 Code postal	135-0064		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Jeong Beom-seo	輸入者のタクスクード、VAT番号等 (記載は任意です) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先 (電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Jeong Beom-seo		
	住所 Rue	Room 504, 82 Saemal-ro, Yeonsu-gu, Incheon (Yeonsu-dong, Taewon Building Office tel)		
	郵便番号 Code postal	21919		
	名あて国 Pays	KOREA		010-5678-6268

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード (HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.68		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 4.68	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2022/08/16
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		
備考 Observations (11):			

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なことを、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
--	--	--	---

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN203361825JP	
	送達手段 (Shipped Per) : EMS	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Jeong Beom-seo Jeong Beom-seo Room 504, 82, Saemaal-ro, Yeonsu-gu, Incheon (Yeonsu-dong, Taewon Building Officetel) 21919, KOREA TEL 010-5678-6268 FAX 010-5678-6268		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.68	USD 4.68
総合計 (Total)			1		USD 4.68

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 3 3 6 1 8 2 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 203 361 825 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	損害要償額 総重量 Total gross weight	郵便料金	諸料金
	Postal Code 135-0064 JAPAN		合計金額 Postage Paid	
TEL +82-70-8028-0952 FAX	Country KOREA		To (Addressee) Name & Address Jeong Beom-seo Jeong Beom-seo Room 504, 82 Saemaal-ro, Yeonsu-gu, Incheon (Yeonsu-dong, Taewon Building Officetel) Postal Code 21919	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 1	正味重量 Net weight USD4.68
No commercial value for customs purpose only.			内容品の価格 Value USD4.68	
内容品の種類別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods			<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
日本円換算合計 (円) Total Value			468 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運移のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.			<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	
ご依頼主控えへの署名は不要です			この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

【社員の方へ】
日付印を押印し、お宮さまへお渡しください。

日付印 Date Stamp

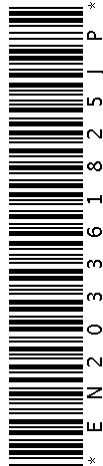
Country KOREA

JAPAN

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064

TEL +82-70-8028-0952 FAX



* E N 2 0 3 3 6 1 8 2 5 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 203 361 825 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

Jeong Beom-seo Jeong Beom-seo Room 504, 82, Saemaal-ro, Yeonsu-gu, Incheon (Yeonsu-dong, Taewon Building Officetel) Postal Code 21919		Country KOREA		TEL010-5678-6268 FAX 010-5678-6268	
内容品詳細 Health food	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
			1	USD4.68	USD4.68
No commercial value for customs purpose only.			損害要償額 (円)		
			郵便料金 (円)		
			諸料金 (円)		
			合計 (円) (Postage)		
			総重量 (Gross Weight)		
			商品見本		
			<input checked="" type="checkbox"/> 販売品		
			<input type="checkbox"/> 返送品		
			書類		
			日本円換算合計 (円)		
			468		
			日付印 Date Stamp		

10年保存
受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の運移のため、開封される場合があることに同意します。



* E N 2 0 3 3 6 1 8 2 5 J P *



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 5 1 4 4 2 0 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially



お問い合わせ番号 (item number) EN 205 144 205 JP

From (Sender) Name & Address Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage	諸料金 Surcharges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)	

TEL +82-70-8028-0952	FAX	To (Addressee) Name & Address Hwang Eun-sook Hwang Eun-sook 25, Sosa-ro 327beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Sosa-dong, Dongsam Green Villa) Dongsam Green Villa, Operation 302	Postal Code 14647
----------------------	-----	--	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-3716-7720
Health food			1		USD4.68	FAX 010-3716-7720
Health food			1		USD5.15	内容品種別 Contents type
No commercial value for customs purpose only.						<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 983 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Japan Boy (Vibex Seiyaku)	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Japan Boy (Vibex Seiyaku)		EN205144205JP	
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo			
	郵便番号 Code postal	135-0064			
受取人 À	受取人氏名 Nom	Hwang Eun-sook	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	
	受取事業者名 Société/Firme	Hwang Eun-sook		010-3716-7720 010-3716-7720	
	住所 Rue	25, Sosa-ro 327beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Sosa-dong, Dongsam Green Villa) Dongsam Green Villa, Operation 302			
	郵便番号 Code postal	14647			
名あて国 Pays		JAPAN	KOREA		

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.68		
Health food	1		USD 5.15		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
			USD 9.83		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2022/08/16
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		
備考 Observations (11):			

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
--	--	--	---

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN205144205JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Hwang Eun-sook Hwang Eun-sook 25, Sosa-ro 327beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Sosa-dong, Dongsam Green Villa) Dongsam Green Villa, Operation 302 14647, KOREA TEL 010-3716-7720 FAX 010-3716-7720	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.68	USD 4.68
Health food			1	USD 5.15	USD 5.15
総合計 (Total)			2		USD 9.83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 5 1 4 4 2 0 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 願権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 205 144 205 JP

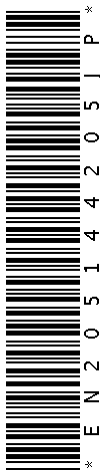
From (Sender) Name & Address Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	損害要償額	郵便料金	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952 FAX	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Hwang Eun-sook Hwang Eun-sook 25, Sosa-ro 327beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Sosa-dong, Dongsam Green Villa) Dongsam Green Villa, Operation 302			Postal Code 14647		
Country KOREA			TEL 010-3716-7720 FAX 010-3716-7720		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight
Health food				1	USD4.68
Health food				1	USD5.15
No commercial value for customs purpose only.			Total Value 983 Yen		
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces	
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces	

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		日付印 Date Stamp	
135-0064		Country JAPAN	
TEL +82-70-8028-0952 FAX		日付印を押印し、お返さへお渡しくください。	



* E N 2 0 5 1 4 4 2 0 5 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 205 144 205 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Hwang Eun-sook Hwang Eun-sook 25, Sosa-ro 327beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Sosa-dong, Dongsam Green Villa) Dongsam Green Villa, Operation 302		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
135-0064		Postal Code 14647		TEL 010-3716-7720 FAX 010-3716-7720	
Country JAPAN		Country KOREA		TEL 010-3716-7720 FAX 010-3716-7720	
内容品詳細		損害要償額 (円)		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
Health food		USD4.68		合計 (円) (Postage)	
Health food		USD5.15		総重量 (Gross Weight)	
				商品見本	
				その他	
				返送品	
				書類	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円)		983	



* E N 2 0 5 1 4 4 2 0 5 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。同意します。

10年保存

受付局控



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 1 8 1 3 8 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 204 181 388 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	諸料金
To (Addressee) Name & Address Shin Eun-jung Shin Eun-jung #103-404, 42 Yonghyeon-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Yonghyeon-dong, Sindo 10th Park Hill Town)		Postal Code 11786	

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA
----------------------	-----	---------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD26.30
Health food			2		USD26.30
Health food			2		USD26.30
No commercial value for customs purpose only.					TEL 010-4556-0171 FAX 010-4556-0171

内容品種別 Contents type	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift	<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
	<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	<input type="checkbox"/> その他 Others
	<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods	<input type="checkbox"/> 書類 Documents
日本円換算合計 (円) Total Value		7890 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封させていただきます。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN204181388JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Shin Eun-jung Shin Eun-jung #103-404, 42 Yonghyeon-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Yonghyeon-dong, Sindo 10th Park Hill Town) 11786, KOREA TEL 010-4556-0171 FAX 010-4556-0171	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 13.15	USD 26.30
Health food			2	USD 13.15	USD 26.30
Health food			2	USD 13.15	USD 26.30
総合計 (Total)			6		USD 78.90

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 1 8 1 3 8 8 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 181 388 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-4556-0171		FAX 010-4556-0171
Health food				2		USD26.30	内容品種別 Contents type		
Health food				2		USD26.30	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
Health food				2		USD26.30	日本円換算合計 (円) Total Value		7890 Yen
No commercial value for customs purpose only.									
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

JAPAN

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 181 388 JP

* E N 2 0 4 1 8 1 3 8 8 J P *

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)

EMS受付局控 (Post office's copy)

10年保存

受付局控

Shin Eun-jung
Shin Eun-jung
#103-404, 42 Yonghyeon-ro, Uijeongbu-si,
Gyeonggi-do (Yonghyeon-dong, Sindo 10th Park Hill Town)

Postal Code 11786

Country KOREA

TEL 10-4556-0171

FAX 010-4556-0171

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			2		USD26.30			
Health food			2		USD26.30			
Health food			2		USD26.30			
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円)	7890	

内容品種別
 贈物
 販売品
 返送品
 商品見本
 その他
 書類

日本円換算合計 (円) 7890

日付印 Date Stamp

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 181 388 JP

* E N 2 0 4 1 8 1 3 8 8 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 3 7 1 4 2 0 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 203 714 205 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	諸料金

To (Addressee) Name & Address

Jung Da-ae
Jung Da-ae
14, Hauro 127beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do
(14900 Daeya-dong)

Postal Code 14900

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 1	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD4.57	TEL 010-9087-2330 FAX 010-9087-2330
内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents						
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 457 Yen

内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は
Number of this pieces

番目
個中
Total number of pieces

ご注意!

この用紙は送り状です。
専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用

・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日(Date) :2022 / 08 / 16

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN203714205JP
	送達手段 (Shipped Per) :EMS
	支払い条件(Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Jung Da-ae Jung Da-ae 14, Huro 127beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do (14900 Daeya-dong) 14900, KOREA TEL 010-9087-2330 FAX 010-9087-2330	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.57	USD 4.57
総合計 (Total)			1		USD 4.57

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



* E N 2 0 3 7 1 4 2 0 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

お問い合わせ番号 (item number) EN 203 714 205 JP

Main shipping label form containing sender and recipient information, contents, and postage details.

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sender's copy of the receipt form, including address and date stamp.



お問い合わせ番号 (item number): EN 203 714 205 JP

Post office's copy of the receipt form, including postage and customs details.



10年保存 受付局控



* E N 2 0 3 7 1 4 2 0 5 J P *



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 0 1 7 9 2 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 017 925 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		Time mailed		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 16							
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address		Lee Chun-hwa Lee Chun-hwa #108-2002, 40 Sudeung-ro 76beon-gil, Gwangsan-gu, Gwangju, Republic of Korea		Postal Code 62322	
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		TEL 010-6689-4326		FAX 010-6689-4326	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	内容品種別 Contents type		
Health food				1		USD4.63	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value		463 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 <small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small>		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。		社員確認用 <input type="checkbox"/> <small>・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認</small>	
ご署名 Signature of the sender						(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN204017925JP	
	送達手段 (Shipped Per) : EMS	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Lee Chun-hwa Lee Chun-hwa #108-2002, 40 Sudeung-ro 76beon-gil, Gwangsan-gu, Gwangju, Republic of Korea 62322, KOREA TEL 010-6689-4326 FAX 010-6689-4326		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.63	USD 4.63
総合計 (Total)			1		USD 4.63

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 0 1 7 9 2 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 017 925 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address		Lee Chun-hwa Lee Chun-hwa #108-2002, 40 Sudeung-ro 76beon-gil, Gwangsan-gu, Gwangju, Republic of Korea	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Health food						1		USD4.63	
内容品の価格 Value		TEL 010-6689-4326		FAX 010-6689-4326		内容品種別 Contents type		<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		463 Yen					
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目		個中	
ご依頼主控えへの署名は不要です				Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

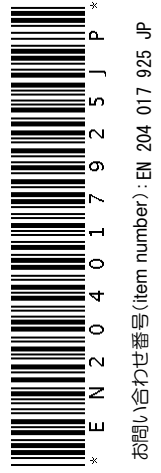
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064
TEL +82-70-8094-1892
FAX

JAPAN

135-0064
TEL +82-70-8094-1892
FAX

JAPAN



EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受付局控

10年保存

Lee Chun-hwa
Lee Chun-hwa
#108-2002, 40
Sudeung-ro 76beon-gil, Gwangsan-gu, Gwangju, Republic of Korea

135-0064
TEL +82-70-8094-1892
FAX

JAPAN

135-0064
TEL +82-70-8094-1892
FAX

JAPAN

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)	合計 (円)	日付印 Date Stamp
Health food			1	USD4.63				463	
No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円)		463		

内容品種別
 贈物
 販売品
 返品
 商品見本
 その他
 書類

QRコード

* E N 2 0 4 0 1 7 9 2 5 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 5 7 9 5 7 7 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります (May be opened officially) JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 204 579 577 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage		諸料金 Other charges	
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8094-1892		FAX		合計金額 Total gross weight g		Postage Paid 円 (yen)	
To (Addressee) Name & Address Kim Mi-sun Kim Mi-sun 1101, 104-dong, 1cha, Hanyangsujain, 46, Hojungang-ro, Buk-gu, Ulsan, Republic of Korea		Postal Code 44229		Country KOREA		TEL 010-2071-4201		FAX 010-2071-4201	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained 1		正味重量 Net weight g	
内容品の価格 Value USD4.62		内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		日本円換算合計 (円) Total Value 462 Yen		No commercial value for customs purpose only.	
ご署名 Signature of the sender		<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合に開封します。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		<p>ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。</p> <p>(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.</p>	
								社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認	

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

<p>ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN</p> <p style="text-align: center;">TEL +82-70-8094-1892 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN204579577JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Kim Mi-sun Kim Mi-sun 1101, 104-dong, 1cha, Hanyang-sujain, 46, Hojungang-ro, Buk-gu, Ulsan, Republic of Korea 44229, KOREA</p> <p style="text-align: center;">TEL 010-2071-4201 FAX 010-2071-4201</p>	

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.62	USD 4.62
総合計 (Total)			1		USD 4.62

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
 総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 5 7 9 5 7 7 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 579 577 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 16		損害要償額		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN		Total gross weight		To (Addressee) Name & Address			
TEL +82-70-8094-1892 FAX		Country KOREA		Kim Mi-sun Kim Mi-sun 1101, 104-dong, 1cha, Hanyangsujain, 46, Hojungang-ro, Buk-gu, Ulsan, Republic of Korea			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Health food						1	
						正味重量 Net weight g	
						USD4.62	
						内容品の価格 Value	
						TEL 010-2071-4201	
						FAX 010-2071-4201	
						内容品種別 Contents type	
						<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
						日本円換算合計 (円) Total Value 462 Yen	
No commercial value for customs purpose only.							
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces			
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces			

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JAPAN

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 579 577 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受付局控

10年保存

EMS受取書 (Sender's Copy)

EMS受付局控 (Post office's copy)

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JAPAN

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

内容品詳細

Health food

HSコード

原産国

個数

正味重量

価格

損害要償額 (円)

郵便料金 (円)

諸料金 (円)

合計 (円) (Postage)

総重量 (Gross Weight)

内容品種別

贈物

販売品

返送品

商品見本

その他

書類

日本円換算合計 (円)

462

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

QRコード

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 5 1 8 4 9 5 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 205 184 955 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage		諸料金 Surcharges	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
		TEL +82-70-8094-1892		FAX		To (Addressee) Name & Address		Postal Code 04002	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-6268-4288		
Health food				3		USD16.20	FAX 010-6268-4288		
							内容品種別 Contents type		
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
							日本円換算合計 (円) Total Value 1620 Yen		
							No commercial value for customs purpose only.		
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。		社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認	
ご署名 Signature of the sender						(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex 差出人氏名 Seiyaku) Nom		通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	Vibex Pharmaceutical Official Mall 差出事業者名 Société/Firme			EN205184955JP	
	Time 24 Building 住所 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo				
	郵便番号 135-0064 Code postal				
受取人 À	Oh Geun-young 受取人氏名 Nom				
	Oh Geun-young 受取事業者名 Société/Firme				
	Room 631, 18, World Cupbuk-ro 5-na-gil, Mapo-gu, Seoul (Seogyo-dong, Seogyo-dong Daewoo Future Love) 住所 Rue		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)		
	郵便番号 04002 Code postal		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)		
	名あて国 KOREA Pays		010-6268-4288		010-6268-4288

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 16.20		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 16.20		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2022/08/16
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		
備考 Observations (11):			

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

免許 Licences (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
---	--	--	---

INVOICE

1枚目 / 1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN205184955JP	
	送達手段 (Shipped Per) : EMS	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Oh Geun-young Oh Geun-young Room 631, 18, World Cupbuk-ro 5-na-gil, Mapo-gu, Seoul (Seogyo-dong, Seogyo-dong Daewoo Future Love) 04002, KOREA TEL 010-6268-4288 FAX 010-6268-4288		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 5.40	USD 16.20
総合計 (Total)			3		USD 16.20

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
 総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 5 1 8 4 9 5 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 願権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 205 184 955 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address		Postal Code 04002	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-6268-4288		FAX 010-6268-4288
Health food				3		USD16.20	内容品種別 Contents type		
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		1620 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS 受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS 受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

135-0064

〒135-0064

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS 受付局控 (Post office's copy)

お問い合わせ番号 (item number) : EN 205 184 955 JP

Oh Geun-young
Oh Geun-young
Room 631, 18, World Cupbuk-ro 5-na-gil,
Mapo-gu, Seoul (Seogyo-dong, Seogyo-dong Daewoo
Future Love)

Postal Code 04002

Country KOREA

TEL 010-6268-4288

FAX 010-6268-4288

郵便料金 (円) 諸料金 (円)

損害要償額 (円)

価格 USD16.20

正味重量 3

個数 3

原産国

HSコード

内容品詳細 Health food

商品見本

販売品

返送品

贈物

その他

書類

日本円換算合計 (円) 1620

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 5 2 2 7 7 1 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります (May be opened officially) JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 205 227 713 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Other charges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA	To (Addressee) Name & Address Sung Gook-gyeong Sung Gook-gyeong 301, 113-dong, 24, Gyejok-ro 761beon-gil, Daedeok-gu, Daejeon, Republic of Korea (Eupnae-dong, Hyundai Apartment) Postal Code 34354
----------------------	-----	---------------	---

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 12	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD26.88	TEL 010-2653-7510 FAX 010-2653-7510
	No commercial value for customs purpose only.					内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 2688 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.)	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender				

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN205227713JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Sung Gook-gyeong Sung Gook-gyeong 301, 113-dong, 24, Gyejok-ro 761beon-gil, Daedeok-gu, Daejeon, Republic of Korea (Eupnae-dong, Hyundai Apartment) 34354, KOREA TEL 010-2653-7510 FAX 010-2653-7510	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			12	USD 2.24	USD 26.88
総合計 (Total)			12		USD 26.88

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 5 2 2 7 7 1 3 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 205 227 713 JP

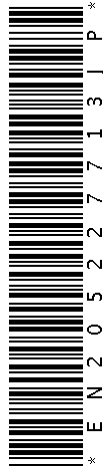
From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		To (Addressee) Name & Address		Country KOREA		Postal Code 34354	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-2653-7510		FAX 010-2653-7510
Health food				12	g	USD26.88	内容品種別 Contents type		
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		2688 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces					

✕ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		日付印 Date Stamp	
135-0064		JAPAN	
TEL +82-70-8094-1892		FAX	
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。			



お問い合わせ番号 (item number) : EN 205 227 713 JP

✕ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		日付印 Date Stamp	
135-0064		JAPAN	
TEL +82-70-8094-1892		FAX	
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。			

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Country KOREA	
135-0064		JAPAN	
TEL +82-70-8094-1892		FAX	
内容品詳細 Health food		HSコード	
12		個数	
USD26.88		価格	
No commercial value for customs purpose only.		損害要償額 (円)	
		FAX 010-2653-7510	
		TEL 010-2653-7510	
		郵便料金 (円)	
		諸料金 (円)	
		合計 (円) (Postage)	
		総重量 (Gross Weight) (円)	
		日本円換算合計 (円)	
		2688	
		Date Stamp	



10年保存

受付局控



* E N 2 0 5 2 2 7 7 1 3 J P *

✕ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 6 1 1 3 1 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります (May be opened officially) JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 204 611 312 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Other charges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA	Postal Code 13012
----------------------	-----	---------------	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 1	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD4.48	TEL 010-9189-2853 FAX 010-9189-2853
	No commercial value for customs purpose only.					内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods 日本円換算合計 (円) Total Value 448 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.)	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender				

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN204611312JP	
	送達手段 (Shipped Per) : EMS	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Yun Yeonsoo Yun Yeonsoo #903, 103-dong, 220 Wirye-daero, Hanam-si, Gyeonggi-do (Hakam-dong, Wirye Gwell Prugio) 13012, KOREA TEL 010-9189-2853 FAX 010-9189-2853		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.48	USD 4.48
総合計 (Total)			1		USD 4.48

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 6 1 1 3 1 2 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 611 312 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address		Yun Yeonsoo Yun Yeonsoo #903, 103-dong, 220 Wirye-daero, Hanam-si, Gyeonggi-do (Hakam-dong, Wirye Gwell Prugio)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-9189-2853		FAX 010-9189-2853
Health food				1		USD4.48	内容品種別 Contents type		
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		日本円換算合計 (円) Total Value 448 Yen
		No commercial value for customs purpose only.							
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
日付印 Date Stamp		Country JAPAN	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8094-1892 FAX	
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。			

郵便番号 135-0064 TEL +82-70-8094-1892 FAX		内容品詳細 Health food 個数 1 正味重量 USD4.48 価格 USD4.48 損害要償額 (円) 448 郵便料金 (円) 諸料金 (円)		国名 KOREA 郵便物先 Yun Yeonsoo Yun Yeonsoo #903, 103-dong, 220 Wirye-daero, Hanam-si, Gyeonggi-do (Hakam-dong, Wirye Gwell Prugio) Postal Code 13012 Country KOREA TEL010-9189-2853 FAX 010-9189-2853		日本円換算合計 (円) 448 日付印 Date Stamp	
内容品詳細 Health food 個数 1 正味重量 USD4.48 価格 USD4.48 損害要償額 (円) 448 郵便料金 (円) 諸料金 (円)		国名 JAPAN 内容品詳細 Health food 個数 1 正味重量 USD4.48 価格 USD4.48 損害要償額 (円) 448 郵便料金 (円) 諸料金 (円)		国名 KOREA 郵便物先 Yun Yeonsoo Yun Yeonsoo #903, 103-dong, 220 Wirye-daero, Hanam-si, Gyeonggi-do (Hakam-dong, Wirye Gwell Prugio) Postal Code 13012 Country KOREA TEL010-9189-2853 FAX 010-9189-2853		日本円換算合計 (円) 448 日付印 Date Stamp	

10年保存
受付局控



✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 3 7 2 5 8 0 9 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JP JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 203 725 809 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	To (Addressee) Name & Address Jinkyu Lee Jinkyu Lee Room 521, Main Building, Hanyang University Medical School, 222, Wangsimni-ro, Seongdong-gu, Seoul Postal Code 04763
TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA	

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD13.22
Health food			1		USD13.22
Health food			1		USD13.22

内容品種別 Contents type
 贈物 Gift
 販売品 Sale of goods
 返品品 Returned goods
 商品見本 Commercial sample
 その他 Others
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 3966 Yen

No commercial value for customs purpose only.

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN203725809JP	
	送達手段 (Shipped Per) : EMS	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Jinkyu Lee Jinkyu Lee Room 521, Main Building, Hanyang University Medical School, 222, Wangsimni-ro, Seongdong-gu, Seoul 04763, KOREA TEL 010-9582-7004 FAX 010-9582-7004		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 13.22	USD 13.22
Health food			1	USD 13.22	USD 13.22
Health food			1	USD 13.22	USD 13.22
総合計 (Total)			3		USD 39.66

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 1 5 1 5 0 4 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 201 515 042 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid	諸料金
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	円 (yen)	

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA	Postal Code 31985
----------------------	-----	---------------	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-4047-0328
Health food			6		USD24.78	FAX 010-4047-0328
Health food			6		USD25.02	内容品種別 Contents type
No commercial value for customs purpose only.						<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 4980 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Vibex Pharmaceutical Official Mall		
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo		
	郵便番号 Code postal	135-0064		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Lee Jeong-soo	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référéncé de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Lee Jeong-soo		
	住所 Rue	Gaya Hall, 24-35, Myeongpyun 3-gil, Seosan-si, Chungcheongnam-do (Eupnae-dong)		
	郵便番号 Code postal	31985		
名あて国 Pays		KOREA	010-4047-0328	010-4047-0328

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 24.78		
Health food	6		USD 25.02		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
			USD 49.80		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:		差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt	
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.		2022/08/16	
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre				
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document				
備考 Observations (11):				下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)		差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)	
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture			

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN201515042JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Lee Jeong-soo Lee Jeong-soo Gaya Hall, 24-35, Myeongnyun 3-gil, Seosan-si, Chungcheongnam-do (Eupnae-dong) 31985, KOREA TEL 010-4047-0328 FAX 010-4047-0328	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 4.13	USD 24.78
Health food			6	USD 4.17	USD 25.02
総合計 (Total)			12		USD 49.80

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 1 5 1 5 0 4 2 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 201 515 042 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address		Lee Jeong-soo Lee Jeong-soo Gaya Hall, 24-35, Myeongnyun 3-gil, Seosan-si, Chungcheongnam-do (Eupnae-dong)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Health food						6		USD24.78	
Health food						6		USD25.02	
内容品の価格 Value		TEL 010-4047-0328		FAX 010-4047-0328		内容品種別 Contents type		<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.		Total Value		4980 Yen		日本円換算合計 (円)		4980 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目		個中	
ご依頼主控えへの署名は不要です				Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS 受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy②)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

お問い合わせ番号 (item number) : EN 201 515 042 JP

EMS 受付局控 (Post office's copy)

EMS 受付局控 (Post office's copy)

Lee Jeong-soo
Lee Jeong-soo
Gaya
Hall, 24-35, Myeongnyun 3-gil, Seosan-si,
Chungcheongnam-do (Eupnae-dong)

Postal Code 31985

Country KOREA

TEL010-4047-0328

FAX 010-4047-0328

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			6		USD24.78			
Health food			6		USD25.02			
No commercial value for customs purpose only.						総重量 (Gross Weight)	合計 (Postage)	日付印 Date Stamp
							4980	

日本円換算合計 (円) 4980

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 6 8 6 7 9 7 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 204 686 797 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Other charges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)

To (Addressee) Name & Address
Lee Min-ji
Lee Min-ji
33, Jicheon-ro, Jicheon-myeon, Chilgok-gun,
Gyeongsangbuk-do (Jicheon-myeon)
Postal Code 39865

Country KOREA
TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD13.79
Health food			1		USD13.79
Health food			1		USD13.79

TEL 010-3111-2409
FAX 010-3111-2409

内容品種別 Contents type
 贈物 Gift
 販売品 Sale of goods
 返品品 Returned goods
 商品見本 Commercial sample
 その他 Others
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 4137 Yen

No commercial value for customs purpose only.

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8094-1892 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN204686797JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Lee Min-ji Lee Min-ji 33, Jicheon-ro, Jicheon-myeon, Chilgok-gun, Gyeongsangbuk-do (Jicheon-myeon) 39865, KOREA</p> <p>TEL 010-3111-2409 FAX 010-3111-2409</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
総合計 (Total)			3		USD 41.37

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 6 8 6 7 9 7 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 願権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 686 797 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 16		損害要償額		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		総重量 Total gross weight		4137 Yen	
TEL +82-70-8094-1892 FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
		Health food				1	
		Health food				1	
		Health food				1	
		内容品種別 Contents type		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value	
		<input type="checkbox"/> 贈物 Gift				USD13.79	
		<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods				USD13.79	
		<input type="checkbox"/> 返品 Returned goods				USD13.79	
		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample					
		<input type="checkbox"/> その他 Others					
		<input type="checkbox"/> 書類 Documents					
		日本円換算合計 (円) Total Value				4137 Yen	
		No commercial value for customs purpose only.					
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces			
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中			
				Total number of pieces			

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

日付印 Date Stamp

Country KOREA

〒135-0064
TEL +82-70-8094-1892 FAX

JAPAN

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 686 797 JP

Lee Min-ji
33, Jicheon-ro, Jicheon-myeon, Chilgok-gun,
Gyeongsangbuk-do (Jicheon-myeon)

Postal Code 39865

Country KOREA

TEL 10-3111-2409 FAX 010-3111-2409

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			1	USD13.79	USD13.79			
Health food			1	USD13.79	USD13.79			
Health food			1	USD13.79	USD13.79			
No commercial value for customs purpose only.						総重量 (Gross Weight)	合計 (Postage)	日本円換算合計 (円)
							4137	4137

内容品種別
 贈物
 販売品
 返品
 商品見本
 その他
 書類

10年保存
受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 3 7 8 0 8 9 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 203 780 898 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage	諸料金 Surcharges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)	

TEL +82-70-8094-1892	FAX	To (Addressee) Name & Address Kim Seong-jin Kim Seong-jin 62, Jamsil-ro, Songpa-gu, Seoul (Jamsil-dong, Trizium) 305-2202 Postal Code 05555
----------------------	-----	---

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD13.94
Health food			1		USD13.94
Health food			1		USD13.94

TEL 010-8842-6040
FAX 010-8842-6040

内容品種別 Contents type
 贈物 Gift
 販売品 Sale of goods
 返送品 Returned goods
 商品見本 Commercial sample
 その他 Others
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 4182 Yen

No commercial value for customs purpose only.

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封させていただきます。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8094-1892 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN203780898JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Kim Seong-jin Kim Seong-jin 62, Jamsil-ro, Songpa-gu, Seoul (Jamsil-dong, Trizium) 305-2202 05555, KOREA</p> <p>TEL 010-8842-6040 FAX 010-8842-6040</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 13.94	USD 13.94
Health food			1	USD 13.94	USD 13.94
Health food			1	USD 13.94	USD 13.94
総合計 (Total)			3		USD 41.82

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 3 7 8 0 8 9 8 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 203 780 898 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	損害要償額		郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo			総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN		To (Addressee) Name & Address				Postal Code 05555
TEL +82-70-8094-1892		Country KOREA				
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents			HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g
Health food					1	USD13.94
Health food					1	USD13.94
Health food					1	USD13.94
No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-8842-6040 FAX 010-8842-6040		
内容品の種類 Contents type				日本円換算合計 (円) Total Value 4182 Yen		
<input type="checkbox"/> 贈物 Gift				<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample		
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods				<input type="checkbox"/> その他 Others		
<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods				<input type="checkbox"/> 書類 Documents		
ご依頼主控えへの署名は不要です				この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

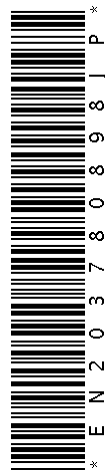
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お返さへお渡しく下さい。



* E N 2 0 3 7 8 0 8 9 8 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 203 780 898 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お返さへお渡しく下さい。

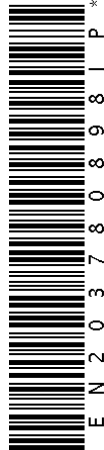
内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			1	USD13.94	USD13.94			
Health food			1	USD13.94	USD13.94			
Health food			1	USD13.94	USD13.94			
No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) 4182				

TEL 010-8842-6040

FAX 010-8842-6040

10年保存

受付局控



* E N 2 0 3 7 8 0 8 9 8 J P *

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 4 6 1 6 5 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 204 461 652 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage	諸料金 Surcharges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)	

To (Addressee) Name & Address
Hwan-Hoon Jung
Hwan-Hoon Jung
6, Gwangmunam 1-gil, Yeosu-si,
Jeollanam-do (Gwangmu-dong)

Postal Code 59718

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-4622-4645 FAX 010-4622-4645
Health food			2		USD8.36	内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex 差出人氏名 Seiyaku) Nom		通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)		職権により開くことができる Peut être ouvert d'office EN204461652JP
	Vibex Pharmaceutical Official Mall 差出事業者名 Société/Firme					
	Time 24 Building 住所 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo					
	郵便番号 135-0064 Code postal					
差出国名 Pays		JAPAN				
受取人 À	Hwan-Hoon Jung 受取人氏名 Nom					
	Hwan-Hoon Jung 受取事業者名 Société/Firme					
	6 Gwangmunam 1-gil, Yeosu-si, 住所 Jeollanam-do (Gwangmu-dong) Rue		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)			
	郵便番号 59718 Code postal		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)			
名あて国 Pays		KOREA		010-4622-4645		010-4622-4645

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 8.36		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 8.36		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2022/08/16
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial		
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		
備考 Observations (11):		下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN204461652JP	
	送達手段 (Shipped Per) : EMS	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Hwan-Hoon Jung Hwan-Hoon Jung 6, Gwangmunam 1-gil, Yeosu-si, Jeollanam-do (Gwangmu-dong) 59718, KOREA TEL 010-4622-4645 FAX 010-4622-4645		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 4.18	USD 8.36
総合計 (Total)			2		USD 8.36

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 4 6 1 6 5 2 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 願権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 461 652 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid			
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address		Hwan-Hoon Jung Hwan-Hoon Jung 6, Gwangmunam 1-gil, Yeosu-si, Jeollanam-do (Gwangmu-dong)		Postal Code 59718	
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		TEL 010-4622-4645		FAX 010-4622-4645	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	内容品種別 Contents type		
Health food				2	g	USD8.36	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift	<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	<input type="checkbox"/> その他 Others	
							<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods	<input type="checkbox"/> 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		836 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目		個中	
ご依頼主控えへの署名は不要です				Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

日付印 Date Stamp

Country KOREA

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 461 652 JP

Hwan-Hoon Jung
Hwan-Hoon Jung
6, Gwangmunam 1-gil, Yeosu-si,
Jeollanam-do (Gwangmu-dong)

Postal Code 59718

Country KOREA

TEL 010-4622-4645

FAX 010-4622-4645

郵便料金 (円) 諸料金 (円)

損害要償額 (円)

TEL 010-4622-4645

FAX 010-4622-4645

郵便料金 (円) 諸料金 (円)

合計 (円) (Postage)

総重量 (Gross Weight) (円)

商品見本

贈物

販売品

返送品

書類

日本円換算合計 (円)

836

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品詳細

HSコード

原産国

個数

正味重量

価格

Health food

2

USD8.36

内容品種別

贈物

販売品

返送品

書類

商品見本

その他

書類

日本円換算合計 (円)

836

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品詳細

HSコード

原産国

個数

正味重量

価格

Health food

2

USD8.36

内容品種別

贈物

販売品

返送品

書類

商品見本

その他

書類

日本円換算合計 (円)

836

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 4 6 3 9 3 1 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります (May be opened officially) JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 204 639 315 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Other charges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)
TEL +82-70-8094-1892 FAX	To (Addressee) Name & Address Lee Mi-ryeong Lee Mi-ryeong #316-dong 801, 51 Myeongeo Ocean City 11-ro, Gangseo-gu, Busan		Postal Code 46762

Country KOREA	
---------------	--

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD13.79
Health food			1		USD13.79
Health food			1		USD13.79

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6564-0872
FAX 010-6564-0872

内容品種別 Contents type
 贈物 Gift
 販売品 Sale of goods
 返品品 Returned goods
 商品見本 Commercial sample
 その他 Others
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 4137 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が確認
ご署名 Signature of the sender				

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日 (送り状の受付年月日に印刷された日付) およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Seiyaku Nom	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	Vibex Pharmaceutical Official Mall		EN204639315JP	
	差出事業者名 Société/Firme	Vibex Pharmaceutical Official Mall		
	住所 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo			
	郵便番号 135-0064 Code postal			
	差出国名 Pays	JAPAN		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Lee Mi-ryeong		
	受取事業者名 Société/Firme	Lee Mi-ryeong		
	住所 #316-dong 801, 51 Myeongseo Ocean City 11-ro, Gangseo-gu, Busan		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	
	郵便番号 46762 Code postal		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	010-6564-0872 010-6564-0872
	名あて国 Pays	KOREA		

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 13.79		
Health food	1		USD 13.79		
Health food	1		USD 13.79		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 41.37	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.	2022/08/16
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		
備考 Observations (11):		下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 16

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN204639315JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Lee Mi-ryeong Lee Mi-ryeong #316-dong 801, 51 Myeongeo Ocean City 11-ro, Gangseo-gu, Busan 46762, KOREA TEL 010-6564-0872 FAX 010-6564-0872	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
総合計 (Total)			3		USD 41.37

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 4 6 3 9 3 1 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 願権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 204 639 315 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 16		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address		Lee Mi-ryeong Lee Mi-ryeong #316-dong 801, 51 Myeongeoo Ocean City 11-ro, Gangseo-gu, Busan	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Health food						1		USD13.79	
Health food						1		USD13.79	
Health food						1		USD13.79	
内容品の種類別 Contents type									
<input type="checkbox"/> 贈物 Gift								<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods								<input type="checkbox"/> その他 Others	
<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods								<input type="checkbox"/> 書類 Documents	
日本円換算合計 (円) Total Value								4137 Yen	
No commercial value for customs purpose only.									
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目		個中	
ご依頼主控えへの署名は不要です									

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 639 315 JP

* E N 2 0 4 6 3 9 3 1 5 J P *

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)

EMS受付局控 (Post office's copy)

10年保存

受付局控

Lee Mi-ryeong
Lee Mi-ryeong
#316-dong 801,
51 Myeongeoo Ocean City 11-ro,
Gangseo-gu, Busan

Postal Code 46762

Country KOREA

TEL 10-6564-0872

FAX 10-6564-0872

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			1	USD13.79	USD13.79			
Health food			1	USD13.79	USD13.79			
Health food			1	USD13.79	USD13.79			
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円)	4137	

内容品の種類別 Contents type

贈物 Gift

販売品 Sale of goods

返送品 Returned goods

商品見本 Commercial sample

その他 Others

書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value: 4137 Yen

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。

* E N 2 0 4 6 3 9 3 1 5 J P *